



GEMEINDE RATSCHINGS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI RACINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindefausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM
UHR
10.06.2026

SEDUTA DEL
ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	Beauftragung/carica:	E.A./A.G.	U.A./A.I.
Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		
Sonja Ainhauser	Gemeindereferentin/Assessora		
Christian Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindefsekretärin

Brigitte Preyer

Assiste la Segretaria comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefausschuss behandelt folgenden

GEGENSTAND:

CIG: BBFFEC2EAF - Instandhaltung Kindergarten Ridnaun - Neuverlegung des Fernwärmeanschlusses: Auftrag mittels Direktvergabe an das Unternehmen JOVO International GmbH, Ratschings (BZ).

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO:

CIG: BBFFEC2EAF - Manutenzione scuola dell'infanzia Ridanna - Rinnovo dell'allacciamento al teleriscaldamento: Incarico mediante affidamento diretto all'impresa JOVO International Srl, Racines (BZ).

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

dass der Kindergarten Ridnaun am Fernwärmenetz des Unternehmens Fernheizwerk Maiern GmbH angebunden ist;

Festgestellt, dass aufgrund eines Rohrbruchs bei der Fernwärmeleitung, die Anschlussleitung zum Kindergarten Ridnaun neu verlegt werden muss;

dass daher ein Kostenvoranschlag vom Unternehmen Jovo International GmbH (MwSt. Nr. 02846250211), mit Sitz in Ratschings (BZ), eingeholt wurde;

dass sich der Kostenvoranschlag Nr. 01.25 vom 12.12.2025 Prot. Nr. 12138 auf € 26.200,00 zzgl. MwSt. beläuft;

Nach Beurteilung der Wirtschaftlichkeit und Angemessenheit des Kostenvoranschlags hinsichtlich Preis und Qualität;

Dafürgehalten den Auftrag an oben genanntes Unternehmen zu erteilen;

Festgehalten, dass gemäß L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 in der Fassung nach L.G. Nr. 11/2023 Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmer direkt vergeben werden können;

Festgehalten, dass daher oben genannter Wirtschaftsteilnehmer eingeladen wurde, das Angebot über das Portal der öffentlichen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen zu übermitteln und dieses mit dem Kostenvoranschlag übereinstimmt;

Nach Einsichtnahme:

in die derzeit gültigen Bestimmungen über das Vergabewesen, das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 und das GvD vom Nr. 36 vom 31.03.2023;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die Satzung dieser Gemeinde;

in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 09.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (PrnvOneUIZJK6p2jWYUX0CLJNXuCuPdSFpcDTP78JWA=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 10.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (Ejlc3t3Vly5H/G3I1DlkaqCjU5GqNnpJczcA7awW93g=)

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

che la scuola dell'infanzia di Ridanna è allacciata alla rete di teleriscaldamento dell'impresa Fernheizwerk Maiern Srl;

Constatato, che deve essere posata una nuova tubatura per l'allacciamento del teleriscaldamento alla scuola dell'infanzia di Ridanna a causa di una rottura della tubatura esistente;

che perciò è stato richiesto un preventivo dall'impresa Jovo International Srl (P. Iva 02846250211), con sede a Racines (BZ);

che il preventivo n. 01.25 del 12/12/2025 n. prot. 12138 ammonta a € 26.200,00 più IVA;

Esaminate l'economicità e l'adeguatezza del preventivo per quanto riguarda prezzo e qualità;

Ritenuto opportuno conferire l'incarico alla suddetta impresa;

Considerato che ai sensi della legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 nel testo vigente secondo la L.P. n. 11/2023 incarichi di lavori sotto la soglia di € 150.000,00 e forniture e servizi sotto € 140.000,00 possono essere affidati direttamente anche senza consultazione di più operatori economici;

Constato che quindi l'operatore economico sopra nominato è stato invitato a presentare l'offerta tramite il portale bandi Alto Adige della Provincia Autonoma di Bolzano e che l'offerta corrisponde al preventivo;

Visti:

le disposizioni in vigore in materia di appalti, la Legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 ed il Codice degli appalti d.leg. n. 36 del 31/03/2023;

il Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018;

lo Statuto di questo Comune;

il regolamento sulla contabilità;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 09.06.2026, impronta digitale del parere (PrnvOneUIZJK6p2jWYUX0CLJNXuCuPdSFpcDTP78JWA=)

parere contabile Positivo espresso il 10.06.2026, impronta digitale del parere (Ejlc3t3Vly5H/G3I1DlkaqCjU5GqNnpJczcA7awW93g=)

BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Das Unternehmen Jovo International GmbH (MwSt. Nr. 02846250211), mit Sitz in Ratschings (BZ), mit der Neuverlegung der Fernwärmeleitung bzw. des Fernwärmeanschlusses des Kindergartens Ridnaun zu beauftragen.

Auftragsbetrag: € 26.200,00 zzgl. 22% MwSt.

CIG: BBFFEC2EAF

2. Den Zuschlag auf dem Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.
3. Festgehalten, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 mittels Korrespondenz abgeschlossen wird.
4. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem der Verantwortliche des Verfahrens die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung vorgenommen hat.
5. Die Ausgabe laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
1695	2026	04012.02.10900	40102	31.964,00 €

Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage.

DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Di incaricare l'impresa Jovo International Srl (P. Iva 02846250211), con sede a Racines (BZ), con i lavori per la posa della nuova tubatura del teleriscaldamento e rispettivamente il nuovo allaccio del teleriscaldamento alla scuola dell'infanzia di Ridanna.

Importo incarico: € 26.200,00 più IVA del 22%

CIG: BBFFEC2EAF

2. Di provvedere all'aggiudicazione tramite il portale "Sistema informativo contratti pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. Constatato che il presente contratto verrà perfezionato ai sensi dell'art. 18 del d.leg. n. 36/2023 tramite scambio di corrispondenza.
4. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore determinazione, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento da parte del responsabile del procedimento.
5. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Di dare atto che avverso questa deliberazione entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentato reclamo presso l'organo deliberante. Entro il periodo di giorni 60 dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Sebastian Helfer

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA
Brigitte Preyer

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)